[195553]

Anno 2023

Sezione generale - Parte prima

DECRETI DEL PRESIDENTE

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE
del 17 ottobre 2023, n. 14

Integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento di esecuzione approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)

Continua >>>

Jahr 2023

Allgemeine Sektion - Erster Teil

DEKRETE DES PRÄSIDENTEN

Autonome Region Trentino-Südtirol

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION
vom 17. Oktober 2023, Nr. 14

Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Durchführungsverordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)

Fortsetzung >>>

REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE | *AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL*

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

Integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento di esecuzione approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)	Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Durchführungsverordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)

IL PRESIDENTE

Visto l'articolo 43 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, ai sensi del quale i Regolamenti vengono approvati con deliberazione della Giunta regionale e successivamente sono emanati con decreto del Presidente della Regione;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatuts für Trentino-Südtirol, laut dem die Verordnungen mit Beschluss der Regionalregierung genehmigt und mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen werden;

Visto altresì l'articolo 57 dello Statuto speciale, che dispone la pubblicazione dei regolamenti nel Bollettino Ufficiale della Regione, nei testi italiano e tedesco, e l'entrata in vigore degli stessi il quindicesimo giorno successivo a quello della loro pubblicazione, salvo diversa disposizione;

Aufgrund ferner des Art. 57 des Sonderstatuts, laut dem die Verordnungen im Amtsblatt der Region im italienischen und im deutschen Wortlaut zu veröffentlichen sind und – sofern nicht anders verfügt – am fünfzehnten Tag nach dem Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft treten;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 201 di data 11 ottobre 2023;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 11. Oktober 2023, Nr. 201,

decreta

verfügt
DER PRÄSIDENT:

di emanare l'allegato "Integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento di esecuzione approvato con D.P.Reg del 6

Es wird die beiliegende „Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Durchführungsverordnung

novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)" il quale forma parte integrante ed essenziale del presente decreto.

(Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)", die ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist, erlassen.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010 n. 104;

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT
Maurizio Fugatti
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ALLEGATO

Integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento di esecuzione approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale

Art. 1

L'articolo 13 del regolamento emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 51 è integrato come segue:

a) Dopo il comma 5 `sono inserite:

"5-bis. La differenza tra la spesa sostenuta dal beneficiario e la spesa riconosciuta dall'Amministrazione regionale in fase di liquidazione del contributo corrisponde all'entità di riduzione delle entrate dichiarate indipendentemente dall'importo della spesa ammessa in sede di concessione";

"5 ter. Il principio di riduzione delle entrate a fronte della riduzione della spesa ammessa in sede di concessione del contributo e della riduzione della spesa riconosciuta in sede di liquidazione del contributo è da intendersi e applicarsi come principio generale ai fini della determinazione del disavanzo, quale limite massimo al finanziamento regionale;

Art. 2 (Disposizione transitoria)

L' integrazione apportata all'articolo 13 del regolamento emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 51 trova applicazione anche alle procedure di concessione di

ANLAGE

Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Durchführungsverordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)

Art. 1

Der Art. 13 der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung wird wie folgt ergänzt:

a) Nach Abs. 5 werden nachstehende Absätze eingefügt:

„(5-*bis)* Die Differenz zwischen der vom Finanzierungsempfänger bestrittenen Ausgabe und der von der Regionalverwaltung bei Auszahlung der Finanzierung anerkannten Ausgabe entspricht der Höhe der Kürzung der erklärten Einnahmen unabhängig vom Betrag der bei Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe.";

"(5-*ter*) Der Grundsatz einer Kürzung der Einnahmen, die der Kürzung der bei Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe sowie der Kürzung der bei Auszahlung der Finanzierung anerkannten Ausgabe entspricht, ist als allgemeiner Grundsatz für die Festsetzung des Fehlbetrags als Höchstgrenze der regionalen Finanzierung zu verstehen und anzuwenden.";

Art. 2 (Übergangsbestimmung)

Die Ergänzung des Art. 13 der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung gilt auch für laufende Finanzierungsverfahren und für

finanziamenti in corso e alle procedure di liquidazione dei contributi non ancora concluse.

Art. 3
Entrata in vigore

1. La presente integrazione del regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

noch nicht abgeschlossene Verfahren zur Auszahlung von Finanzierungen.

Art. 3
Inkrafttreten

1. Diese Ergänzung zur Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.